

성병 예방을 위해 어떻게 해야 하나요?

수분성 윤활제와 함께 콘돔을 사용하는 방법이 성병 예방에 가장 좋은 방법입니다. 이는 성병 뿐 아니라 피임에도 중요한 역할을 합니다. 콘돔의 보관에 주의하고 올바른 사용을 할 경우 콘돔이 매우 효과적인 성병 예방 방법이 됩니다.

- 콘돔을 뜨거운 곳 (예: 차 안)이나 추운 곳 (예: 냉동실)에 보관 하지 말아야 하며, 직사광선을 피해 보관 하는게 좋습니다.
- 또한 적당한 사이즈 (넓이) 의 콘돔 -스몰 (45-51mm), 미디움 (52-56mm), 라지 (56-60mm)- 을 사용 하는것이 중요합니다. ECCQ는 다양한 사이즈의 무료 콘돔 샘플을 배포 하고 있습니다. 누구나 www.eccq.com.au/bbv 웹사이트를 통해, 또는 ECCQ 직원을 통해 콘돔 샘플을 받으 실 수 있습니다.
- 또한 다음과 같은 주의 사항을 지키도록 합니다.
 - ✓ 콘돔의 유통기한을 확인하여, 유통기한이 지난 콘돔을 사용하지 않는다
 - ✓ 항상 수용성 윤활제를 사용 한다
 - ✓ 콘돔을 재사용 하지 않는다 (세척 여부와 상관 없이)
 - ✓ 동시에 콘돔을 두개 이상 겹쳐 사용 하지 않는다
 - ✓ 구강, 질, 항문 성교를 포함한 모든 성교 시 콘돔을 착용 한다

콘돔과 수용성 윤활제는 모든 마트, 약국, 편의점 등에서 구입 할 수 있습니다.

HPV (인유두종 바이러스) 백신은 성기 사마귀, 자궁 경부암, 항문암, 외음부암, 질암, 음경암, 인후암을 예방 합니다.

성병 위험을 줄이기 위해선 다음이 중요 합니다:

- 콘돔을 사용한다
- 성 파트너 수를 줄인다
- 상대가 성기 주변에 멍울, 두드러기 또는 궤양이 있을 시 관계를 갖지 않으며, 상대방이 성병 검사를 받는 것을 권한다
- 알콜 섭취를 절제 한다 - 마약 또는 알콜 사용으로 인해 판단이 흐려져 안전한 성관계를 하지 못할 수 있음
- 해외 여행 중 성관계를 갖은 경우 성병 검사를 받는다
- 누군가와 의 관계가 끝난 후, 또한 새로운 관계를 시작 하기 전에 성 건강 검진을 받는다
- 관계 후 물이나 소독약을 사용해 질 내부를 세척 하지 않는다 (질 내부 세척을 한다고 성병 예방이 되지 않으며 오히려 세균 감염의 위험을 높이기 때문).

How can people protect themselves from STIs?

Condoms used with water-based lubricant are still the best way to protect people from STIs, and can also prevent pregnancy.

Condoms can be very effective if people store and use them correctly:

- Don't keep condoms in places that are too hot (such as in a car) or too cold (such as in a freezer). Keep condoms away from direct sunlight
- Choose and use the right size (width) condom – small (45-51mm), regular (52-56mm) or large (56-60mm). ECCQ has a free sample pack available with different sized condoms. Anyone can order free condom packs at www.eccq.com.au/bbv or ask our program staff.
- Always remember to:
 - ✓ Check the expiry date and don't use condoms that have expired
 - ✓ Always use water-based lubricant. Don't use oil-based lubricant as it can damage the condom
 - ✓ Don't re-use condoms – washed or not washed
 - ✓ Don't use two or more condoms at the same time
 - ✓ Condoms should be used for every type of sex- vaginal, anal and oral

Condoms and water-based lubricant can be bought from supermarkets, pharmacies and convenience stores.

HPV vaccine can prevent genital warts and cancers of cervix, anus, vulva, vagina, penis and throat. The risk of getting an STI are reduced by:

- Using condoms
- Reducing the number of sexual partners
- Avoiding having sex with a person if they have a lump, rash or sore on their genitals. Suggest that they have a sexual health check
- Drinking alcohol in moderation. Drinking alcohol or taking drugs can make it difficult to make good decisions about having safe sex
- Having a sexual health check if you have had sex while traveling in another country
- Having a sexual health check when you have finished a relationship and before you start a new one
- Do not wash out your vagina with water or antiseptic solution after sex (this is called douching). Washing out the vagina does not protect against STIs and can make it easier to be infected



보다 자세한 정보는 ECCQ 웹사이트 www.eccq.com.au/bbv 를 방문하시거나 웹사이트에서 Let's Talk About It (“그 것에 관해 알아보기”) 책자를 다운로드 하실 수 있습니다. 또한 ECCQ에 문의 하시면 무료로 인쇄된 책자를 보내 드립니다.

Please contact us at www.eccq.com.au/bbv or download a copy of the **Let's Talk About It** booklet from the website for further information. You can also ask us to send you hard copies for free.

웹사이트: www.eccq.com.au/bbv-korean

전화: 07 3844 9166

팩스: 07 3844 3122

이메일: korean@eccq.com.au

모바일: 0428 484 595

페이스북: ECCQ BBV Korean 한국어

이 자료는 퀸즐랜드 정부 지원으로 ECCQ에서 발행 하였습니다.

Website: www.eccq.com.au/bbv

Phone: 07 3844 9166

Fax: 07 3844 3122

Email: health@eccq.com.au



성병 예방과 안전한 관계

Stay Safe & Protected

성병에 관하여 Information about STIs



성병이란 무엇인가요?

성병이란 성 행위로 인해 전달 되는 감염 질환을 뜻하며, 이는 **질내 성교** (페니스를 질에 삽입), **항문 성교** (페니스를 항문에 삽입)와 **구강 성교** (입을 생식기 또는 항문에 접촉) 를 모두 포함 합니다. HIV 와 B형 간염과 같은 일부 성병은 임신 중에 산모에서 태아로 수직 감염이 되거나, 감염된 혈액을 통해 다른 이에게 전달 될 수 있습니다.

이에 관해서는 ECCQ에서 발행한 HIV 와 B형 간염 책자에서 더 다루고 있습니다 (웹사이트 참고 www.eccq.com.au/bbv).

성병의 종류는 30가지가 넘으며, 박테리아, 기생충, 또는 바이러스로 인해 생길 수 있습니다.

호주에서 흔한 성병은 무엇이 있나요?

호주에서 가장 흔한 성병은 클라미디아, 임질, 매독, 성기 사마귀와 헤르페스 등이 있습니다.

성병은 어떤 영향을 미치나요?

적절한 시기에 성병을 치료하지 않으면 장기적으로 심각한 영향을 미치는 경우가 있으며, 여성의 경우 골반염질환 (PID) 뿐 아니라 **남성과 여성 모두 불임을 일으키기도 합니다.** 또한 성병 감염 상태는 HIV 의 감염과 전달 위험을 높이기도 합니다. 심한 경우 일부 성병으로 인해 사망까지 이르는 경우도 있습니다.

따라서 성병 치료엔 조기 진단과 빠른 치료가 매우 중요합니다. 성병이 진단 된 경우 본인 뿐 아니라 최근의 성관계를 한 파트너와 현재 파트너 모두 성병 검사를 받아야 하며, 감염이 확인된 이들은 모두 치료를 받아야 합니다. 필요 시엔 주치의에게 이들에게 연락을 취하도록 도움을 요청 하실 수 있습니다. 이는 재감염을 막기 위함입니다.

성병의 여부는 어떻게 알 수 있나요?

성병 감염 여부 확인 방법은 병원에서 성병 검사를 하는 방법 밖에 없습니다. **성병 보균자들의 대다수는 아무런 증상이 없고 신체적으로도 이상이 없어 보여 본인의 감염 상태를 모르고 있을때가 많으나,** 일부는 다음과 같은 증상이 있을 수 있습니다:

- 성기와 근처 피부 (음경, 고환, 질, 항문), 또는 허벅지 부위에 물집, 멍울, 궤양이나 두드러기, 또는 피부 이상
- 남성의 경우 고환 통증
- 여성의 경우 아랫배 통증, 성교 도중 또는 이후 통증, 부정 출혈
- 음경, 질 또는 항문의 이상 분비물
- 소변을 볼때 어려움이나 통증
- 현재 성생활을 하고 있는 모든 사람은 정기적인 성병 검사를 받아야 합니다.** 특히 다음과 같은 경우엔 성병 검사가 더욱더 중요합니다:
 - 새로운 파트너, 특히 해당 파트너와의 관계 초기와 마지막 시기
 - 콘돔을 사용하지 않은 성교를 한 경우
 - 한명 이상의 성교 파트너가 있을 경우

What are STIs?

STIs (Sexually Transmissible Infections) are infections that can be passed from one person to another by sexual contact including **vaginal sex** (penis in vagina), **anal sex** (penis in anus) and **oral sex** (mouth to genitals/anus). Some STIs can also be passed from mother to baby or by blood contact such as HIV and hepatitis B. These are discussed separately in our HIV and Hepatitis B Factsheet available at www.eccq.com.au/bbv

There are more than 30 different STIs. Some can be caused by viruses, some by bacteria and some by parasites.

What are common STIs in Australia?

The common STIs in Australia are Chlamydia, Gonorrhoea, Syphilis, Genital Warts and Genital Herpes.

How do STIs affect people?

Some STIs can cause serious long-term health problems if left untreated, such as pelvic inflammatory diseases (PID) for women or **infertility (cannot have a baby) for both men and women.** STIs can increase the risk of getting and transmitting HIV. If left untreated, some STIs can even lead to death. **Therefore, it is important that STIs are diagnosed and treated early.** Recent and current sexual partners will also need testing and treatment if infected. Your doctor can help you to contact them if required. **This will help to prevent re-infection.**

How can people know if they have an STI?

A sexual health check is the only way to know whether a person has an STI or not.

Most people who have an STI look and feel healthy without knowing that they are infected. However, some people may experience one or more of the following symptoms:

- Blisters, lumps, sores, a rash or a change in the skin on the genitals (penis, testicles, vagina, anus) or inner thighs
- Pain in the testicles (males)
- Lower belly pain, pain during or just after sex, or bleeding between periods (females)
- Unusual discharge or bleeding from the penis, vagina, or anus
- Pain or difficulty passing urine

All people who are sexually active should have sexual health checks. In particular, if you:

- change a sexual partner, particularly at the start or end of a sexual relationship
- have had sex without using a condom
- have more than one sexual partner

성병 검사는 어떻게 이루어 지나요?

- 주치의와 성병의 관한 증상 상담 및 성생활의 관한 상담
- 소변검사 및 필요시 피검사 추가
- 성기, 항문 또는 목 부위의 면봉채취

성병 검사는 어디서 받을 수 있나요?

누구나 퀸즈랜드의 성병 클리닉에서 무료로 검진을 받으실 수 있으며 (www.health.qld.gov.au/clinical-practice/guidelines-procedures/sex-health/services/find-service)

주치이나 임신 및 가족 계획 클리닉에서도 검사를 받으실 수 있습니다.

또한 만 16세 이상의 퀸즐랜드 거주자는 아래 사이트에서 무료로 비밀보장이 되는 클라미디아와 임질 성병 검사를 간단한 소변 검사를 통해 받으실 수 있습니다 www.health.qld.gov.au/13health/webtest.

하지만 위 소변 검사만으론 전체적인 성병/성건강 검진을 할 수는 없습니다.

성병은 어떻게 치료 하나요?

- 클라미디아, 임질과 매독은 박테리아로 인한 감염으로 생기며, 항생제로 완치가 가능하지만, 완치 후 재감염이 될 수 있습니다.
- 성기 헤르페스와 성기 사마귀는 바이러스 감염으로 인해 생기는 질환으로, 완치는 불가능 하나, 경구 약, 주사 또는 크림으로 증상 완화가 가능합니다.

임산부가 성병이 있을 경우 어떻게 되나요?

모든 임산부는 임신 초기 성병 검사를 받게 됩니다. 일부 산모의 경우 임신 기간중 여러번에 걸쳐 성병 검사를 받는 경우도 있습니다. 매독, 클라미디아, 임질과 성기 헤르페스 같은 성병은 임신중 또는 출산 과정 중 태아에게 전달 될 수 있습니다. 특히 매독은 태아에게 매우 위험한 질병으로, 유산이나 태아 기형까지 이르게 할 수 있습니다. 대부분의 성병은 임신 중에도 안전하게 치료 가능 하며, 임신 초기에 일찍 치료 할 수록 좋습니다.



What might a sexual health check include?

- Discussion of your sexual health concerns and taking a sexual health history
- Urine and/or blood tests
- Swabs of the genital, anus or throat

Where can people get a sexual health check?

You can have free and confidential sexual health checks at sexual health clinics (www.health.qld.gov.au/clinical-practice/guidelines-procedures/sex-health/services/find-service). You can also go to your GP or Family Planning Services.

Queensland residents aged 16 years or older can order a free and confidential chlamydia and gonorrhoea urine test online at www.health.qld.gov.au/13health/webtest. However, it does not replace a sexual health check.

How are STIs treated?

- Chlamydia, gonorrhoea and syphilis are caused by bacteria and can be cured with antibiotics. However, people can be re-infected.
- Genital herpes and genital warts are caused by viruses and cannot be cured, but symptoms can be treated with oral, injected or cream medications.

What will happen if a pregnant woman has an STI?

All pregnant women should have a sexual health check in early pregnancy. Some women may need to be tested for STIs a few times throughout the pregnancy. STIs like syphilis, chlamydia, gonorrhoea and genital herpes can be passed from mother to baby during pregnancy or birth. Syphilis is very dangerous for babies and can cause birth defects or miscarriage. Most STIs can be safely treated during pregnancy – the earlier the better.

